



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80559751
Del. Note No: 2000
Fecha Exp : 28.10.2022
Fecha rec: 2000
Del. Date : 28.10.2022
Rec date :

Transportista/Carrier : Transport number:325185
Razón social : LKW WALTER Internationale
Sede : 9240LVZ
Matrícula : 9240LVZ
Placa : QALD609
Remolque :
Remolque :
Unidad transporte: : Transp. ind.p. carr.
Del Unit.:

Destino / To
Cliente : Magna PT S.P.A.
Customer: Magna PT S.P.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Planta : Modugno Bari 70026
Center : Italia
Puerto de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo : Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address : Mondragon 20500
City :
País : España
Country :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received							
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 180 Quantità effettiva: 180 Tipo Imballaggio: 6 Quantità imballi: 6 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 04/11/22 Firma:	180		PZA	TBA-501494 TBA-501712 180327-114 5012293852	006 036	20245198/20253421	30		
Peso neto total : 2.014,020 Total net weight :					2.399,220		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 006			

Observaciones: Comments:	Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan S. Coop.	Recepcion / Receiver: RECEIVED BY ROMAN MARTICORENA	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
<p>El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final. SIGNED BY ROMAN MARTICORENA</p> <p>Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.</p>				

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

R-80559747 / 48 / 49 / 50 / 51 / 465
 CODIGO/GCODE: []

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Coop. E.
 Torrebaso Pasealekua, 7
 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
 NIF. **ESF-20025292**

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
 LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

CMR

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)
Magna PT. SpA. (I)
Modugno Bari 70026

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)
SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L.
 Ciudad del Transporte de Pamplona
 Plaza de Europa 12 bajo (oficina 4)
 31119 IMARCOAIN
 (Navarra - España)
 C.I.F.: B - 71367544

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country)
Bari (I)

17 Porteador sucesivos (nombre, domicilio, país) - Expéditeur successifs (nom, adresse, pays) - Carriers (name, address, country)
ALCOHUEGUI
 Plaza de Europa, 12 bajo
 31119 IMARCOAIN - Navarra
BATTAGLINO TRASPORTI SRL
 Via Cupa, 7 - 82030 PUGLIANELLO (BN)
 Part. Iva 01445600628
 Isc. Albo. BN/6952604

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) - Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) - Place and date of taking over of goods (place, country, date)
Arrasate (E) 28.10.22

18 Reservas y observaciones del porteador - Réserve et observations du transporteur / Carriers reservations and observations
 El porteador no se hace responsable de los desperfectos que puedan ocurrir a la mercancía como consecuencia de la mala estiba o deficiencia de embalaje, asimismo no se obliga a atender posibles reclamaciones por pérdida o averías que además de ser denunciada conforme establece el Art. 30 del Convenio C.M.R., deberán ser justificadas por informe del Comisario de Averías.

6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers	7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages	8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of packing	9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods	10 N° estadístico / N° statistique / Statistical number	11 Peso bruto, kg. / Poids brut, kg. / Gross weight in kg.	12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3
40. Cont. Piezas AUT					11341	
EQUIPAMIENTO DE AMARRE (CINCHAS)						

CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMISAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENDUS, À REPRENDRE	MERCANCÍAS PELIGROSAS / DANGEROUS GOODS	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA / CONTROLLED TEMPERATURE TRANSPORT
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>	SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>

Clase / Class (ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements
 CARGA: Llegada día: Hora:
 Salida día: Hora:
 DESCARGA: Llegada día: Hora:
 Salida día: Hora:

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier
 MATRÍCULAS: Vehículo Remolque o Semirremolque

20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee
Precio del transporte: / Carriage Chargée:			
Descuentos: / Deductions:			
Líquido / Balance			
Suplementos: / Supplém. Charges:			
Gastos accesorios: / Other expenses:			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment
 Porte pagado / Franco / Carriage paid
 Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en / Etablé à / Established in **Arrasate** a / le / on **28.10.2022**

15 Reembolso / Rembursement / Cash on delivery
REEMBOLSO EN CASH

22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan S. Coop.

24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received
 Lugar / Lieu / Place **04 NOV 2022**
 Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee
Contra con reserva de cantidad e quantità

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador / Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier
 19 + 21 + 22
 Ambos inclusive y / both inclusive and
 1-15
 A rellenar bajo la responsabilidad del remitente / A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra. / En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre. / In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

GTE 0007697